

နိုင်ငံမြားသား အတတ်ပညာကျွမ်းကျင့်မှု အလုပ်သင်များအတွက်

外国人技能実習生のための

ဆေးကြသရေးဌာနများသို့ ပိမိကိုယ်တိုင် အစီရင်ခံသည့် ဧည့်

医療機関への自己申告表

ကျွန်းမာရေး အနေအထားဆိုင်ရာ ဖြည့်စွက် မေးခွန်းများ

補助問診票



နိုင်းခြားသား အတတ်ပညာကျမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်များအတွက်
(外国人技能実習生のための)

ဆေးကုသရေးဌာနများသို့ မိမိကိုယ်တိုင် အစီရင်ခံသည့် ဇယား
医療機関への自己申告表

ရေးဖြည့်သည့်နေ့
記入日 ခုနှစ် 年 月 日

ဤအေားသည် ဆေးရုံသို့တင်ပြရန် ဖြစ်သည့် "စာရင်းပေးကောင်တာသို့ တင်ပြရန် လိုအပ်သည့်
အချက်အလက်များ"နှင့်"ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ဖြည့်စွက်မေးခွန်းများ"ဖြစ်ပါသည်။
ကြိုက်ဖြည့်စွက်ထားပြီး ကိုက်ညီသည့် အကွက်တွင် အမှန်ဖြစ်ပြီး စာရင်းပေးကောင်တာသို့ ပေးအပ်ပါ။ .
病院へ申告するための「受付窓口での必要事項」と「補助問診票」です。予め記入し、該
当する□に✓印を付け、受付窓口に提出して下さい。

စာရင်းပေးကောင်တာသို့ တင်ပြရန် လိုအပ်သည့်အချက်အလက်များ
受付窓口での必要事項

| | | | |
|-----------------------|--------------------------------|----------------------------|-----|
| (၁) အမည် ॥ | | | |
| 名前 | | | |
| (၂) လိုင်အမျိုးအစား ॥ | <input type="checkbox"/> ကျော် | <input type="checkbox"/> မ | |
| 性別 | 男 | 女 | |
| (၃) မွေးသက္ကရာဇ် ॥ | ခုနှစ် | လ | ရက် |
| 生年月日 | 年 | 月 | 日 |
| (၄) အသက် ॥ | | | |
| 年齢 | | | |
| (၅) နိုင်းသား ॥ | | | |
| 国籍 | | | |
| (၆) လိပ်စာ ॥ | | | |
| 住所 | | | |
| (၇) ဖုန်းနံပါတ် ॥ | | | |
| 電話番号 | | | |
| (၈) ဆက်သွယ်ရန် ॥ | | | |
| 連絡先 | | | |
| ကုမ္ပဏီအမည် ॥ | | | |
| 企業名 | | | |
| တာဝန်ခံအမည် ॥ | | | |
| 担当者名 | | | |
| ဖုန်းနံပါတ် ॥ | | | |
| 電話番号 | | | |

(၉) ဘယ်ဌာနမှာ ပြချင်ပါသလဲ

何科を受診しますか

- | | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| □ ကိုယ်တွင်းရောဂါ 内科 | □ ခွဲစိတ်ကု 外科 | □ အရှိုးအင်ကြား 整形外科 |
| □ မျက်စိ 眼科 | □ နားနှာခေါင်းလည်ရွောင်း 耳鼻咽喉科 | □ သွား 歯科 |
| □ ဆီးအပို့အစိတ်အပိုင်း 泌尿器科 | □ သားဖွားမီးယပ် 産婦人科 | □ အရော်ပြား 皮膚科 |
| □ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ 心療内科・精神科 | □ အရေးပေါ်လူနာ 救急外来 | |
| □ အခြား | □ မသိပါ | |

その他

わかりません

(၁၀) ဂျပန်ကို ဘယ်တူန်းက ရောက်လာပါသလဲ

いつ日本に来ましたか

၁၄၅

∞
月

၅၃

(၁၁) ဂျပန်စကား ပြောတတ်ပါသလား

日本語は話せますか

- ပြောတတ်ပါတယ် はい
 - လွယ်တဲ့စကားဆိုနားလည်တယ် 簡単な日本語はわかります
 - မပြောတတ်ပါ いいえ

(၁၂) ဆေးကုသစရိတ်

医療費について

- ကျန်းမာရေးအာမခံ ၀၄၂ ထားတယ်။ ကျန်းမာရေးအာမခံလက်မှတ်နံပါတ်()
健康保険に加入しています。 健康保険証番号
 - ကျန်းမာရေးအာမခံ မ၁၀၂ ထားတာကြောင့် ကုန်ကျစရိတ်အားလုံး မိမိကိုယ်တိုင် ကျခံပါမယ်။
健康保険に加入していませんので、全額自費で払います。
 - အလုပ်လုပ်စဉ် မတော်တဆုံဖြစ်တာကြောင့် အလုပ်ခွင့်ထိခိုက်နှစ်နာမူ အာမခံ လျောက်ပါမယ်။
労災事故で有り、労災保険の申請をします。

ရေးဖြည့်သည့်နေ့
記入日

ခုနှစ်
年

၈
月

၅
日

ကျန်းမာရေး အနေအထားဆိုင်ရာ ဖြည့်စွက် မေးခွန်းများ
補助問診票

၁) မိသားစု ရာဇ်ဝင်

家族歴について

ကွယ်လွန်သူများအပါအဝင် မိသားစုတွင်လည်း အောက်ပါရောဂါဒေသေးနှုပ်ပါက □အကွက်တွင် ○ဖြင့်ဝိုင်းပါ။
亡くなつた方も含めて家族にも以下の症状があれば、□の周りを○で囲んで下さい。

၂) ဆေးကုသမှု ရာဇ်ဝင်

既往症について

(၁) အခုအချိန်အထိ ရောဂါဖြစ်ခဲ့ဖူးပါသလား

今まで病気にかかつたことはありますか。

□ ဖြစ်ဖူးပါတယ်

はい

□ မဖြစ်ဖူးပါ

いいえ

ဖြစ်ဖူးပါက ကိုက်ညီတဲ့ ရောဂါမှာ အမှန်ခြစ်ပါ။

「はい」と答えた場合、該当するものに、✓印を付けて下さい。

အသက်ရှုံးအကိုဆိုင်ရာရောဂါ
呼吸器の病気

အစာခြေအကိုဆိုင်ရာရောဂါ
消化器の病気

သွေးတိုးရောဂါ
高血圧症

နှလုံးရောဂါ
心臓の病気

ဆီးအကိုဆိုင်ရာရောဂါ
泌尿器の病気

သားဖွားမီးယပ်ဆိုင်ရာရောဂါ
婦人科の病気

ကူးစက်ရောဂါ
感染症

အလားဂျစ်/ဓတ်မတည့်သည့်ရောဂါ
アレルギー疾患

စိတ်ရောဂါ
心の病気

အခြားရောဂါဖြစ်ပါက ရောဂါအမည်ကို ရေးသားဖော်ပြပါ ()

その他あれば、記入して下さい。

(၂) လောလေဆယ် ပုံမှန်သောက်နေတဲ့ ဆေးရှုပါသလား။

現在、定期的に飲んでいる薬がありますか。

□ ရှုပါတယ်

ある

□ မရှုပါ

ない

ရှုပါက ကိုက်ညီတဲ့ ရောဂါမှာ အမှန်ကိုခြစ်ပါ။

「ある」と答えた場合、該当するものに、✓印を付けて下さい。

အသက်ရှုံးအကိုဆိုင်ရာရောဂါကုဆေး
呼吸器病の治療薬

အစာခြေအကိုဆိုင်ရာရောဂါကုဆေး
消化器病の治療薬

သွေးတိုးရောဂါကုဆေး
高血圧の治療薬

နှလုံးရောဂါကုဆေး
心臓病の治療薬

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> ဆိပ်ဆေး | <input type="checkbox"/> စိတ်ပြိုမ်ဆေး |
| 睡眠薬 | 精神安定剤 |
| <input type="checkbox"/> မိခင်နှင့်ကနေယူလာတယ် | <input type="checkbox"/> အခြား |
| 母国から持ってきた | その他 |
- ဆေးအမည်ကို သိပါက ရေးသားဖော်ပြုပါ။ ()
薬の名前がわかれれば、記入して下さい。

- (၃) အခုအခိုန်အထိ ဆေးသာက်/ဆေးထိုးပြီးနောက်မှာ အရေပြားပေါ်မှာ အစက်အပြောက်/အဖူအပိုန့်ပေါ်လာတာ၊ နေထိုင်မကောင်းဖြစ်တာ ရှိဖူးပါသလား။
今まで薬を飲んだり、注射をした後に、皮膚に発疹が出たり、具合が悪くなったりすることがありますか。
- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ရှိပါတယ် | <input type="checkbox"/> မရှိပါ |
| ある | ない |
- ရှိပါက ကိုက်ညီတဲ့ နေရာမှာ အမှန်ကိုခြစ်ပါ။
「ある」と答えた場合、該当するものに、✓印を付けて下さい。
- | | |
|---|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ဆာလျာဓာတ်ပါသည့်ဆေးများ | <input type="checkbox"/> ပဋိဓာတ်ဆေး |
| ピリン系の薬 | 抗生素質 |
| <input type="checkbox"/> မွေးဆေး | <input type="checkbox"/> အခြား |
| 麻酔薬 | その他 |
- ဆေးအမည်ကို သိပါက ရေးသားဖော်ပြုပါ။ ()
薬の名前がわかれれば、記入して下さい。

၃) အရက် । ဆေးလိပ်

酒またはタバコについて

(၁) အရက်သာက်ပါသလား

お酒を飲みますか。

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> သာက်တယ် | <input type="checkbox"/> မသာက်ပါ |
| ある | ない |

သာက်ပါက ကိုက်ညီတဲ့ နေရာမှာ အမှန်ခြစ်ပါ။

「はい」と答えた場合、該当するものに、記入してください。

၁။ ကြိမ်မှာ သာက်တဲ့ ပမာဏက အများအားဖြင့်

1回に飲む量は、主に

၁။ ဘီယာ _____ပုလင်း
ビール _____本

J။ ဂျပန်စာကေးအရက် _____မီလီလီတာ
日本酒 _____ml

၂။ ရောချိုး(အရက်ပြု) _____မီလီလီတာ
焼酎 _____ml

G။ အခြား (_____)
その他

(၂) ဆေးလိပ်သာက်ပါသလား

タバコを吸っていますか。

- | | |
|---|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> သာက်တယ် (၁ရက် _____လိပ်) | <input type="checkbox"/> မသာက်ပါ |
| はい(一日に約 _____本) | いいえ |

(d) ဘာဖြစ်လို့ ဆေးရုံကို လာတာပါလဲ

どうしたのですか

နေမကောင်းလို့ လာခဲ့တာပါ။

体の調子が悪いので、来ました。

ဒဏ်ရာ ရလို့ လာခဲ့တာပါ

ケガをしたので、来ました。

ကျွန်းမာရေးဆေးစစ်ချက်မှာ မူးမှန်နဲ့ အနေအထားတွေရလို့ လာခဲ့တာပါ။

健康診断で異常がみつかりましたので、来ました。

(e) ခန္ဓာကိုယ် တစ်ခုလုံးအဲ အခြေအနေ

体全体の症状

ကိုယ်ပူတယ်။ အဖျား _____ °C ရှိတယ်။

熱があります。熱が _____ 度あります。

အားပြန်မပြည့်ဘဲ ပင်ပန်းနေတယ်။

疲れがとれない。

နှုန်းနေတယ်။ မအိမသာဖြစ်နေတယ်။

体がだるいのです。

ခဏခဏ အငြောင်းမိတယ်။

風邪を引きやすいです。

မူးတယ်။ မူက်ခနဲဖြစ်တယ်။

めまいがします。

ကောင်းကောင်းအပိုမပျော်ဘာ၊ မနက်အစောက်းနှုန်းနေတာ ဖြစ်နေတယ်။

寝つきが悪かったり、朝早く目が覚めたりします。

စိတ်ထဲမှာလေးလုပ်စိုင်းမူးပြီး ဘာမှုလုပ်ချင်ကိုင်ချင်စိတ်မရှိဘူး။

気持ちが落ち込み、ゆううつです。

အရင်ကလုပ်ရတာ ပျော်တဲ့ကိစ္စမျိုးမှာ မပျော်တော့ဘူး။

今まで楽しめていたことが楽しめません。

အခြား

その他

(f) ဒီလိုဖြစ်နေတာ လွန်ခဲ့တဲ့ _____ ရက်ကတည်းကပါ။

症状は、_____日前からです。

(g) အောက်မှာအမှန်ခြစ်ထားတဲ့ ကိုယ်ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်းမှာ ပုံမှန်မဟုတ်တဲ့ အနေအထားဖြစ်နေတယ်။

✓ 印を付けた体の部位に異常があります。

၁။ ခေါင်း/ မျက်နှာ

頭・顔

၂။ မျက်လုံး

目

၃။ နား

耳

၄။ နာခေါင်း

鼻

၅။ ပါးစပ်

口

၆။ သွား

歯

၇။ လည်ချောင်း

のど

၈။ လည်ပင်း/ပုခုံး

首・肩

၉။ ရင်ဘတ်

胸

၁၀။ အစာအိမ်

胃

၁၁။ ဝမ်းပိုက်

腹

၁၂။ စအိုး/ဆိုင်ရာအဂိုး/လိုင်အဂိုး

肛門・泌尿器・生殖器

၁၃။ ကျော်/ခါး

背・腰

၁၄။ လက်/လက်မောင်း/ခြေထောက်/အဆစ်

手・腕・足・関節

၁၅။ အရေပြား

皮膚

(ကိုက်ညီတဲ့ ကိုယ်အဂိုရှိပါက ၃၀၃နာအနေအထားကို အမှန်ခြစ်ပြီး တင်ပြပါ။)
(この頁に、該当部位があれば、症状に✓印を付けて提出して下さい。)

၆) အမှတ်စဉ် ၅)မှ အမှန်ခြစ်ထားတဲ့ ကိုယ်အဂိုမှာ နာကျင်မှု ရှိပါသလား

V で✓印を付けた部位に、痛みはありますか。

ရှိပါတယ်

မရှိပါ

痛みがあります。

痛みはありません。

ရှိပါက ကိုက်ညီတဲ့နေရာမှာ ရေးဖြည့်ပါ။

「はい」と答えた場合、該当するものに、記入してください。

အဲဒီလိုနာကျင်မှုကို လွန်ခဲ့တဲ့ _____ရက် ဒါမှုမဟုတ် _____နာရီက ၁ပြီး ခံစားခဲ့ရပါတယ်။

その痛みは、_____日前又は_____時間前から始まりました。

၇) ၁။ ခေါင်း/ မျက်နှာ

頭・顔

ခေါင်း

頭

- အပေါ်ယံမျက်နှာပြင်က နာတယ်။
表面が痛みます
- တချို့နေရာက နာတယ်။
部分的に痛みます
- အောင့်နေတယ်။
ジーンとした痛みがあります
- လေးနေတယ်။
重く感じます
- ခေါင်းအံနေပြီး မလန်းဆန်းဘူး။
ぼおっとしてすっきりしません

မျက်နှာ

顔

- နှီးနေတယ်
ほてります
- အသားတွေလှပ်နေတယ်
ピクピク痙攣します

၂။ မျက်လုံး

目

- (ညာဖက်၊ ဘယ်ဖက်)က ခိုးလိုးခုလုဖြစ်နေတယ်။
(右・左)に異物感があります
- (ညာဖက်၊ ဘယ်ဖက်)က နာနေတယ်။
(右・左)が痛みます
- ဗျာင်းလွယ်တယ်
疲れやすい
- (ညာဖက်၊ ဘယ်ဖက်)က နှီးနေတယ်။
(右・左)が充血しています

- ကောင်းကောင်းမမြင်ရဘူးဖြစ်လာနေတယ်
見えにくくなってきました
- ဝါးနေတယ်။
かすみます
- အခြား
その他

အတွင်းပိုင်းက နာတယ်။

内部が痛みます

တစ်စစ်နဲ့ ကိုက်နေတယ်။

ズキンズキンします

ပိုည့်ထားသလိုနာနေတယ်။

しめつけるように痛みます

မူးကနဲ့ မိုက်ကနဲ့ဖြစ်နေတယ်။

くらくらします

အခြား

その他

ယောင်အန်းနေတယ်

むくんでいます

အခြား

その他

(ညာဖက်၊ ဘယ်ဖက်)က ယားနေတယ်။

(右・左)がかゆい

နှစ်ထပ်မြင်နေရတယ်

ものが二重に見えます

မျက်လုံးခြားက်တယ်။

かわきます

(ကိုက်ညီတဲ့ ကိုယ်အက်ရှိပါက ဝေဒနာအနေအထားကို အမှန်ခြစ်ပြီး တင်ပြပါ။)
(この頁に、該当部位があれば、症状に✓印を付けて提出して下さい。)

၃။ နား

耳

ကောင်းကောင်းမှုံးရှုံး

聞き取りにくいです

(ညာဖက်၊ ဘယ်ဖက်)က နာတယ်။
(右・左)が痛みます

အခြား

その他

နားအူနေတယ်။ (ညာဖက်၊ ဘယ်ဖက်)
耳鳴りがします(右・左)

(ညာဖက်၊ ဘယ်ဖက်)နားက အရည်တွေတွေက်တယ်။
耳だれがでます(右・左)

၄။ နာခေါင်း

鼻

နာရည်တွေကျတယ်။

鼻水が出ます

နာခေါင်းသွေးလျှုံတယ်။
鼻血が出ます

အခြား

その他

နာခေါင်းပိတ်နေတယ်။

鼻がつまります

နာခေါင်းထဲက ယားတယ်။
鼻の中がかゆい

၅။ ပါးစပ်

口

အာခြားက်တယ်။
乾きます

ပါးကနာနေတယ်။
ほほが痛い

လျာက နာနေတယ်။
舌が痛い

ပါးစပ်ထဲမှာ အပူကန်တဲ့ အနာမြစ်နေတယ်။
口内炎ができています

ပါးစပ်က အနုံဆိုးထွက်နေတယ်။
口臭がします

အခြား
その他

၆။ သွား

歯

သွားကိုက်နေတယ်။
歯が痛い

သွားဖုံးယောင်နေတယ်။
歯ぐきがはれてます

ဒေားတဲ့ အစာစားရင် ကျင်ပြီးစူးကနဲ့ နာတယ်။
冷たいものがしみます

သွားဖုံးက နာတယ်။
歯ぐきが痛い

သွားဖုံးက သွေးထွက်တယ်။
歯ぐきから出血します

သွားကိုးသွားတယ်။
歯が欠けました

ယာယီပဲ ကြပေးပါ။
応急措置だけしてください

(ကိုက်ညီတဲ့ ကိုယ်အဂါရိပါက ၂၀၃နာအနေအထားကို အမှန်ခြင်ပြီး တင်ပြပါ။)
(この頁に、該当部位があれば、症状に✓印を付けて提出して下さい。)

၁) လည်ချောင်း

のど

- လည်ချောင်းနာနေတယ်။ 痛みます
- လည်ချောင်းရှသလို ခံစားရတယ်။ いがらっぽいのです
- အသံက အက်နေတယ်။ 声がかれます
- သလိပ်ထနေတယ်။ 痰が出ます
- အခြား
その他
- မျိုးချုပ်မှာ နာတယ်။ ものを飲み込むときに痛みます
- တစ်ဆိုနေသလို ခံစားရတယ်။ 何か詰まっている感じがします
- ချောင်းဆိုးနေတယ်
せきが出ます
- သလိပ်ထဲမှာ သွေးပါတယ်။ 血痰が出ます

၈။ လည်ပင်း/ပုံခံး

首・肩

- လည်ပင်း/ကော် နာတယ်။ 首が痛い
- အုံလွှဲတယ်။ 寝違えました
- ကော်မျက်သွားတယ်။ ဒဏ်ဖြစ်တယ်။ むち打ち症になりました
- အခြား
その他
- ကော်ခိုင်နေတယ်။ ခေါင်းလည့်လို့ မရဘူး။ 首が回らない・曲がらない
- ကော်ကျော်တက်တယ်။ 首の後ろがこります
- ပုံခံး အကျော်တက်တယ်။ 肩がこります

၉။ ရင်ဘက်

胸

- နာတယ်။ 痛みます
- ပိဿာသလို ခံစားရတယ်။ 圧迫感があります
- အန်ချင်တယ်။ 吐き気がします
- အခြား
その他
- နှလုံးခုန်မြန်တယ်။ 動悸がします
- အသက်ရှုံးကျေပ်တယ်။ 息がしにくいで
- ရင်ပူတယ်။ 胸やけがします

၁၀။ အစာအဝိုင်

胃

- ထံပြီး နာနေတယ်။ 鈍い痛みがあります
- လေးနေသလို ခံစားရတယ်
重い感じがします
- အစာဓားပြီးရင် အောင့်တယ်။ 食後に痛みます
- အန်ခဲ့တယ်။ 吐きました
- အန်ခဲ့တယ်။ 吐きました
- အခြား
その他
- ထိုးထိုးပြီးအောင့်တယ်။ 刺すように痛みます
- ဗိုက်ဆာရင်/ အစာမရှိရင် အောင့်တယ်။ 空腹時に痛みます
- အန်ချင်နေတယ်။ 吐き気がします
- အစာဓားချင်စိတ်မရှိဘူး
食欲がない

(ကိုက်ညီစဲ့ ကိုယ်အရိုက်ပါက ၃၀၃နာအနေအထားကို အမှန်ခြစ်ပြီး တင်ပြပါ။)
(この頁に、該当部位があれば、症状に✓印を付けて提出して下さい。)

၁၁။ အမှုပိုက်

腹

- (တစ်ပြင်လုံး၊ ညာဖက်၊ ဘယ်ဖက်) မိုက်အောက်ပိုင်းက နာတယ်။
(全体・右・左)下腹部が痛い
 - (ညာဖက်၊ ဘယ်ဖက်) ဘေးက နာတယ်။ □ အရမ်းနာတယ်။
(右・左)脇腹が痛い ひどく痛みます
 - ထိပြီး နာနေတယ်။ □ မိုက်နာပြီး အန်လည်း အန်ချင်တယ်။
鈍い痛みがあります お腹が痛くて吐き気もします
 - ဝမ်းမိုက်တစ်ပြင်လုံး ဆွဲချုပ်ထားသလိုနာတယ်။
腹部全体が絞められるように痛みます
 - မိုက်က တင်းနေတယ်။ □ မိုက်ထဲက တရို့ပို့ မြည်နေတယ်။
お腹がはります 腹がゴロゴロします
 - အကြီးအကျယ်ဝမ်းသွားနေတယ်။ ၁ရက်မှာ ____ကြမ်
ひどい下痢です。一日 ____回
 - ဝမ်းပျက်နေတယ်။ □ ဝမ်းချုပ်နေတယ်။ ____ရက်မှာ ၁ခါပဲသွားတယ်။
軽い下痢です 便秘です。____日に1回です

၁။) စအို/ ဆီးအကို/ လိုင်အကို

肛門・泌尿器・生殖器

- လိပ်ခေါင်းရှုတယ်။
痔があります
 - ဝမ်းထဲမှာ သွေးပါတယ်။
便に血が混じります
 - ဆီးသွားရင် နာတယ်။
排尿するときに痛みます
 - လိုင်အဂ်ဂါက သွေးထွက်တယ်။
性器から出血します
 - ရာသီလာချိန်မှာ နာတယ်။
生理痛があります
 - ရာသီမလာဘူး။
生理がとまりました
 - အခြား
その他
 - စုံခိုက ယားတယ်။
肛門がかゆいです
 - ဆီး ခက္ခခက သွားတယ်
尿が近いです
 - ဆီးထဲမှာ သွေးပါတယ်။
血尿が出ました
 - အဖြူဆင်းတယ်။
おりものがあります
 - ရာသီလာတာ မမှန်ဘူး။
生理が不順です
 - အဂ်ဂါဇ်က ယားတယ်။
陰部にかゆみがあります

၁၃။ ကျော် / ခါး

背・腰

- ကျောအောင့်တယ်။
背中が痛みます
 - ခါးအောင်းတယ်
腰がだるい
 - အခြား
その他
 - ခါးနာတယ်။
腰が痛みます
 - ကိုယ်ခန္ဓာလူပဲရွားရင် နာတယ်။
体を動かすときに痛い

(ကိုက်ညီတဲ့ ကိုယ်အဂါရိပါက ၃၀၃နာအနေအထားကို အမှန်ခြစ်ပြီး တင်ပြပါ။)
(この頁に、該当部位があれば、症状に✓印を付けて提出して下さい。)

၁၄။ လက်/ လက်မျောင်း/ ခြေထောက်/ အဆစ်

手・腕・足・関節

- (လက်၊ ခြေထောက်)က နာတယ်။
(手・足)が痛みます
- (လက်၊ ခြေထောက်)က ထံကျင်တယ်။
(手・足)がしびれています
- ခြေထောက် အကြောကပ်တယ်။
足がつります
- ခြေထောက် ဖော်နေတယ်။
足がむくんでいます
- လက်၊ ခြေထောက်တွေ အေးနေသလို ခံစားရတယ်။
手足が冷たく感じます
- လက်ချောင်း၊ ခြေချောင်း အဆစ်လွှဲတယ်။
手・足・指をくじきました
- အဆစ်ကို ကျွေးလို့မရဘူး၊ ဆန့်ရောက်တယ်။
関節が曲がりません・伸びにくいです
- အခြား
その他

၁၅။ အရေပြား

皮膚

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> ယားတယ် かゆいです | <input type="checkbox"/> နာတယ် 痛いです |
| <input type="checkbox"/> အနာစိမ်းပေါက်နေတယ်။ おできができました | <input type="checkbox"/> အစက်အပျောက်၊ အဖူအပိန်တွေ ထွက်တယ်။ 発疹が出ました |
| <input type="checkbox"/> အခြား その他 | |

JITCO

(2017年度 厚生労働省受託事業)